

طلب إصدار ضمان ملاحي

Application for Shipping Guarantee Issuance

التاريخ Date
هـ / / م
فرع Branch
ج / / ح

إلى: مصرف الإنماء
To: Alinma Bank

نحن شركة/مؤسسة
We, Company/Establishment
وعنواننا
With the following Address

نطلب منكم - تحت مسؤوليتنا الكاملة والتزامنا التام - عمل ما يأتي:
Kindly request you, under our full responsibility and liability, to carry on the following

أن تجيروا لصالحنا بوليصة الشحن الجوية رقم
Endorse, to our name, the air bill of lading No.

أن تجيروا لصالحنا بوليصة الشحن البحرية رقم
Endorse, to our name, the sea bill of lading No.

إصدار ضمان ملاحي لصالح
Issue a shipping guarantee to the name of

العملة Currency
قيمة البضاعة
Value of goods

وصف البضاعة
Description of goods

عدد الطرود/ الوزن
Number of packages/ weight

اسم السفينة
Name of vessel

الشاحن
Shipper

(إضافةً إلى توقيع الكميالة المرفقة الخاصة بالضمانات الملاحية؛ الرجاء في حال
اعتمادات القبول: توقيع الكميالة الخاصة بها).

(In the case of Acceptance Documentary Letters of Credit, please sign both the Acceptance
Promissory Note in addition to the attached promissory note pertaining to shipping guarantee.)

أخرى (يرجى التحديد)
others (please Specify)

- مستندات الشحن سوف تصل إلى المصرف بالطريقة الآتية:
The shipment documents will be sent to the bank under the following:

تحت الاعتماد المستندي رقم
Documentary Letter of Credit No.

تحصيل مستندي مدفوع قيمته بمجرد الاطلاع.
Documentary collection at sight.

تحصيل مستندي مقبول دفع قيمته مؤجلاً.
Documentary collection at acceptance

Terms & Conditions

الشروط والأحكام

1- The Customer knows and is aware that the Beneficiary has the right to claim payment from the bank; and the bank is not required to ask for any explanation or justification for such a claim.

2- The Customer is liable to pay any amount incurred by the Bank as a result of the Bank's liability to pay under this guarantee, even if the amount exceeds the goods' value determined by the Customer in this application. The Customer is liable for indemnifying the Bank against any loss, actual liability, damages, fees, costs or expenses paid or borne by the Bank due to claims exceeding the value of the specified goods; and the Customer understands that his liability is equal to the Bank's liability in this guarantee.

3- The Customer authorizes the Bank to debit his account by a cash collateral amount equal to the value of this guarantee. The Customer also authorizes the Bank to debit his account for all expenses or any other amounts burdened by the Bank under this guarantee; and the Customer authorizes the Bank to collect the amount in Saudi Arabian Riyals or its equivalent in foreign currency according to the exchange rate prevailing on the date of deduction.

1- علم العميل وأدرك أن من حق المستفيد مطالبة المصرف بالدفع له، وأن المصرف غير مسؤول عن أي تفسير أو تبرير لهذه المطالبة.

2- التزم العميل بدفع أي مبالغ تكبدها المصرف؛ نتيجة التزام المصرف بالدفع بموجب هذا الضمان، حتى وإن تجاوز المبلغ قيمة البضاعة المحددة من قبل العميل في هذا الطلب. كما التزم العميل بتعويض المصرف عن أي خسارة أو التزام فعلي أو أضرار أو رسوم أو تكاليف أو مصاريف أنفقها المصرف أو تحملها بسبب طلبات تزيد قيمتها عن قيمة البضاعة المحددة، ويعلم العميل بأن التزامه مساوٍ لالتزام المصرف بهذا الضمان.

3- فوض العميل المصرف بأن يقيد على حساب العميل غطاءً نقدياً يشمل قيمة هذا الضمان، كما فوض العميل المصرف بأن يقيد على حسابه جميع المصاريف أو أي مبالغ أخرى تكبدها المصرف بموجب هذا الضمان. وقد فوض العميل المصرف بتحصيل المبلغ بالريال السعودي أو ما يعادله بالعملة الأجنبية وفقاً لسعر الصرف السائد في تاريخ الخصم.

4- In case of a decrease in the cash collateral amount from the guarantee value, or the increase of the expenses incurred by the Bank over the cash collateral; the Customer irrevocably undertakes to provide the Bank promptly with the sufficient amounts to complete the cash collateral, either in cash or any other method that the Bank considers appropriate, upon the first written demand by the Bank.

5- The Customer authorizes the Bank to use the cash collateral in settling any current liabilities in the Customer's name that become due or are unpaid before the liability is in effect under this guarantee, without giving the Customer any prior notice.

6- Subject to what is mentioned in paragraph two (2), and in the event that the documents specific to this guarantee are payable at sight, the Customer authorizes the Bank to debit his account for the value of the documents.

7- Subject to what is mentioned in paragraph two (2) and in the event that the payment of the documents specific to this guarantee is deferred, the Customer undertakes to accept the promissory note upon submittal; and the Bank is entitled to deduct its value upon its maturity and to send the amount to the Beneficiary.

8- The Customer irrevocably undertakes to accept the documents relevant to the goods that are covered by this guarantee immediately after receiving a notice from the Bank, regardless of the documents' compliance with the Documentary Letter of Credit conditions and/or any appearance of discrepancies, which the Customer must accept, as he accordingly received the shipped goods.

9- The Customer undertakes to return to the Bank the original shipping guarantee letter immediately upon receiving the documents relevant to the goods covered by this guarantee, if possible. Otherwise, it should be returned within one month from the date of its issuance.

The Customer acknowledges that he has read these terms and conditions, and agrees to all of their contents without any reservations or restrictions.

4- في حال نقصان قيمة الغطاء النقدي عن قيمة الضمان، أو زيادة المصاريف التي تكبدها المصرف على قيمة الغطاء؛ فقد تعهد العميل تعهداً غير قابل للنقض بتزويد المصرف فوراً بالمبالغ الكافية لإكمال الغطاء النقدي؛ إما نقداً أو بأي طريقة أخرى يراها المصرف ملائمة، وذلك عند أول طلب كتابي من المصرف.

5- فوض العميل المصرف باستخدام الغطاء النقدي في تصفية أي التزامات حالة باسم العميل، والتي تصبح مستحقة وغير مدفوعة قبل نفاذ الالتزام بموجب هذا الضمان، وبدون أي حاجة إلى إشعار مسبق للعميل.

6- مع مراعاة ما ورد في الفقرة (2)؛ فإنه في حال كون المستندات الخاصة بهذا الضمان مدفوعة بمجرد الاطلاع، فقد فوض العميل المصرف بأن يقيد على حساب العميل قيمة المستندات.

7- مع مراعاة ما ورد في الفقرة (2)؛ فإنه في حال كون المستندات الخاصة بهذا الضمان مؤجلة الدفع، فقد تعهد العميل بقبول الكمبيالة عند تقديمها له، ويخول المصرف بخصم قيمتها فور استحقاقها وإرسال المبلغ للمستفيد.

8- تعهد العميل تعهداً غير قابل للنقض؛ بأن يقبل المستندات المتعلقة بالبضاعة، والتي يغطيها هذا الضمان؛ فور تسلمه إخطاراً كتابياً من المصرف، بصرف النظر عن مطابقتها لشروط الاعتماد و/أو ظهور أي اختلافات؛ حيث إنها مقبولة لدى العميل قبولاً قطعياً؛ نظراً لتسلمه البضاعة المشحونة بموجبها.

9- تعهد العميل بأن يعيد إلى المصرف أصل خطاب الضمان الملاحي؛ فور تسلمه المستندات المتعلقة بالبضاعة التي يغطيها هذا الضمان، وذلك خلال شهر من تاريخ إصداره.

أقر العميل بأنه اطلع على هذه الشروط والأحكام، ووافق على جميع ما ورد فيها بصورة نهائية دون أي تحفظات أو قيود.

Customer Data		بيانات العميل	
	رقم الحساب Account No.		اسم العميل Customer Name
			رقم الهاتف Telephone No.
	التوقيع Signature		رقم الفاكس Fax No.